

SESSION 2015

**AGRÉGATION
CONCOURS EXTERNE**

Section : LETTRES MODERNES

**ÉTUDE GRAMMATICALE
D'UN TEXTE FRANÇAIS ANTÉRIEUR À 1500**

Durée : 2 heures 30

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : La copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

Puis que la roÿne le sot, 1754
onques puis cele heure repoz n'ot
qu'elle oÿ la traïson
desi qu'el l'a mis a raison.
Lés lui s'assist, si souspira 1758
et en plorant l'araisonna:
"Dites, vassal, ou forfis onc
que m'occïez? - Que est ce dont?
- Ja faites vous vos nez garnir! 1762
- Je? - Vous! Ou voulez vous fuïr?
-Ainz m'en yray tout a veüe.
-Pour quoy m'avez si deceüe?
Deguerpirez vous me ainsi? 1766
- Je ne puis mais remanoir ci.
- Pour coy? fait el. - Li dieu n'ont cure.
- Ohi! lasse, quel aventure!
Pour quoy ne sui je dont occise? 1770
Tant mal ay fait mon bon service,
le biau sejour, le bel ostage
que je vous ai fait en Cartage!
Ja ne lairay que ne vous die: 1774
vous pensastes grant fellonnie
et merveilleuse traïson
quant vous vousistes a larron
de moy partir et desevrer. 1778
Com le peüistes porpenser?
N'en queïssiez auan congié?
N'en eüssiez de moy pitié?
Nel seüse par vous oan. 1782
Mal fait amer homme troyan.

Le roman d'Eneas, v. 1754-1783, p. 146-148, édition A. Petit, Paris, Le Livre de Poche, Lettres Gothiques, 1997.

- Traduire le texte.
- Phonétique et graphie
 - Retracer l'évolution du latin au français moderne de *rationem* > *raison* (v.1757)
 - Étudier du point de vue phonétique et graphique l'origine et l'évolution jusqu'en français moderne de *e* dans *hora* > *heure* (v. 1755), **viduta* > *veüe* (v. 1764),

adventura > *aventure* (v. 1769) ; *amare* > *amer* (v. 1783), *homine* > *homme* (v. 1783).

- Morphologie

- Relever et classer selon le système de l'ancien français les formes verbales de personne 1 du singulier dans le texte.
- Expliquer la formation depuis le latin et l'évolution jusqu'en français moderne des formes *puis* (v. 1767) et *sui* (v. 1770).

- Syntaxe

Étudier les pronoms personnels dans les vers 1758-1778.

- Vocabulaire

Étudier *vassal* (v. 1760) et *cure* (v. 1768).